

Megjelenik hetenként kétszer szerdán és szombaton Szerkesztőség és kiadóhivatal: Sátoraljajhely (Vármegyeház II. udv)

ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP

Előfizetési ár: Negyedévre . . . 2 pengő
Hirdetések: négyzetcentiméterenként.
Nyitttér soronként 20 fillér

Telefon: M. T. I. Kirendeltség és szerkesztőség, kiadóhivatal 109. szám

FŐSZERKESZTŐ: Báró MAILLOT NANDOR

FELELŐS SZERKESZTŐ: Dr. MIZSÁK JÓZSEF

Telefon: M. T. I. Kirendeltség és szerkesztőség, kiadóhivatal 109. szám

Hiszek egy Istenben, hiszek egy hazában
Hiszek egy isteni örök igazságban,
Hiszek Magyarország feltámadásában
Amen.

Európa legrégebb miniszterelnöke

A kommunizmus bukása utáni időkből rövid pár hónap alatt négy miniszterelnök is megpróbálkozott azzal, hogy Magyarországot kiemelje abból a mélységből, amelybe a háború utáni összeomlás, a két forradalom és a román megszállás döntötte. Kínos próbálkozások voltak ezek mindaddig, amíg a Kormányzó 1921 április 14-én gróf Bethlen Istvánt nem bízta meg a kormány átvételével, amikor a nemzet végre megtalálta hivatott vezérét.

Azóta Bethlen István, immár hét esztendeje állandóan miniszterelnök Csonkamagyarországnak. Ha eme dátum évfordulójáról visszatekintünk az elmúlt időkre, látnunk kell azokat a súlyos eseményeket, amelyeknek tömkelegében vergődött nemzetünk s lehetetlen még a legnagyobb elfoglaltság esetén is el nem ismerni, hogy Bethlen fellépése új korszak megnyitását jelentette. Későbbi idők hivatott történetírójára vár az ujjáépítés korszakának kellő méltatása, de a mai kor gyermekei is, akik tanui voltak és éveken át szenvedő alanyai ezeknek a nyomasztó esztendőeknek, leszűrhetik azt a ténymegállapítást, hogy Bethlen nemcsak a nemzet megzavart lelki egyensúlyát tudta helyreállítani, de eredményes munkát végzett politikai és közgazdasági téren is.

Ez a nagy férfiú ki tudta ragadni a pusztulás széléről nemzetünket s ide csak úgy juthattunk el, hogy a zavaros időkben is, amikor a szélsőséges politikai jelszavak uralkodtak csillagzatunk alatt, ki merete mondani: legyen vége a forradalmi szellemnek. A jelszavas politika helyébe a munkát állította s ennek tervszerű, soha szélsőségekben nem járó alkalmazásával nemcsak bel, de külpolitikailag is olyan presztízst tett szert, hogy csak így magyarázható meg az a tény, hogy Bethlen István ma Európa legrégebb miniszterelnöke. Elképzelhető-e ez másképp, minthogy állandóan kiváló hivatottságot tanúsított.

Ma már a törvényhozó munkának zavartalanságát nem akadályozza semmi, pedig jól emlékezünk még arra, hogy Bethlen fellépése idején, mily hallatlan személyi harcok s durva közéleti jelenségek mutatkoztak. Bethlennek sikerült levezetni a felburjánzó álprófétaságot s a sok politikai

mellékcél helyébe egy vezető nagy nemzeti gondolatot adott, amely a belső rend, jobbiztonság, konszolidáció és gazdasági megerősödés valamint kellő szociális alkotások után, külpolitikailag is képes megérlelni azt a gondolatot, amelyik nemzetünk minden tagját eltölti s amelyek végső fokán a trianoni békeszerződésen ejtendő reparáció áll. Felforgatott közállapotaink helyébe stabilitás kerül nemcsak gazdasági téren, de politikailag is. A nemzet megértette hivatott vezérének hívó szavát s ma már el lehet mondani, hogy az ujjáépítés korszakának hetedik esztendejében olyan párt kezébe

került az ország sorsának irányítása, amelyet teljesen eltölt gróf Bethlen István alkotó szelleme.

Örömmel üdvözlí hét esztendő miniszterelnöksége alkalmából gróf Bethlen Istvánt az ország minden rétege s az a leghőbb vágya, hogy ez a hivatásszerű férfiú betölthesse azt a munkáját, amelyet nemzetünk érdekében folytat. Ehhez azonban szüksége van olyan atmoszférára, amelyet nem zavarhatnak meg olyan dolgok, amelyek ha nem is képesek ma már romba dönteni az eddigi eredményeket, de alkalmasak lehetnének arra, hogy gátlói legyenek a további tervszerű előrehaladásnak.

Rövidesen befejezik a villanygyár építését

Szeptemberben indul meg az új üzem.

Egyik helyi lapársunk azt írta a minap, hogy az ő hiri szerint az új villanygyár építése a befejezéshez közeledik, sőt, hogy a gépek egy része meg is érkezett már — kiküldtük hát munkatársunkat, hogy nézné meg őket.

Az alábbi jelentés nem igazolja ugyan e hiradást teljes egészében, de annyit minden esetre, hogy a gépeket tényleg rövidesen felszerelik és a telep üzeme szeptember végén megindul — és végleg megszűnnek azok a panaszok, amelyek a város villany szolgáltatása ellen évek óta nap-nap mellett fölmerültek.

Ujhely, 1928. ápr. 7.

— Miért kell ennek a szegény városnak vadonatúj villanygyár? Hisz nem égett le a régi!

— Tűz éppen nem égette meg, de a technika fejlődése bizony le-

A részletes indokolás: 1. a mai telep nem tud éjjel-nappal áramot adni és 2. fokozottabb éjjeli áram termelésre is képtelen. 3. A vízműtelepet külön erőforrással kell tehát fenntartani, ami nagyon drága és 4. a szükséges energia mennyiség hiányában gondolni sem lehet a jéggyárra. 5. A jelenlegi gépi berendezés már annyira elavult, hogy a vele való termelés bűnösen gazdaságtalan. 6. Röviden várható, hogy a környékbeli községek áramért fognak jelentkezni. 7. A mai egyenáram nagyobb távolságra nem szállítható.

Hogy pedig ide épült a Ronyva partra közvetlen a trianoni határ mentén, a Zápolya ucca végébe, annak az a magyarázata, hogy a fűtésre szolgáló szén itt átrakodás nélkül jut a vasuti vagonból egy alig száz méteres iparvágányon egyenesen a kazánok alá. — A Ronyva ellen teljes biztosítékot nyújt az, hogy az épület egy méterrel van az 1913-as árvíz szintje fölött. — Hogy meg a határról a csehek bekönyökölnek jóformán a

gépház ablakán? — elvégre az a határ igazán nem megmozdíthatatlan . . .

Az épület homlokzata észak felé néz, a Zápolya ucca folytatására, amerre a vágóhid van és Berecki felé visz az út, mintegy 40 méter hosszú, a magassága 17 méter; befelé a telekre 25 méter a beépített terület. Bár némely vasbeton szerkezeti részek még zsalszva vannak és egyes épületrészek még sűrű állványok mögött állnak, az építmény várható összehatása már is megkapó. Szabatos és rövid elbeszélése ez az épület a rendelkezésének; — az építés nyelvén. A tervezője büszkén tehet oda nevét arra a táblára, amely a telep bejáratánál fogad:

„Sátoraljajhely r. t. város Villamoserő Központ építkezése. — Tervező: Schmausz József okl. mérnök. — Vállalkozók: Méhes Emil dr. és Szabó Albert. — Felelős építőmester: Réczey Miklós okl. építész.”

Nem ajánlatos ilyen helyen szakértő-kalauz nélkül járkalni, mert először is könnyen megeshet, hogy mint lábatlankodót kidobják az embert, vagy mint egyik kollégával megesett — miután nyilván csak valami napszámos kisérletében nézte meg az új pénzügyi palotát —, olyanokat irt róla, amelyek csak a zsurnalisztikai megbízhatóság rovására esnek, ha csak minimális mértékben is.

Minimális, hogy ha az ember idegen helyen jár — először is a gazdát keresi. Közérdekből, hogy aztán el ne írja magát és önérdékből, hogy aztán ki ne tegyék riporterri szűrét. Ezért kéri az ember pl. a villanytelep építésénél Réczey Miklós építész segítő kalauzolását, aki a vállalkozó cég megbízottja és a Gyarmathy Béláét, aki viszont az építendő város ellenőrének, Gruber Károly műszaki

tanácsosnak a helyettese. Nagyon szívesen segítenek nemcsak megérteni, de meg is látni mindent és ők tudják a módját annak, hogy hogyan alkottassanak az ember által megbízható képet arról a munkáról, amelynek eredményeként: a telepre vasuti vagonokban befutó szén a drótvezetéseken mint elektromos áram rohan ki majd a városba erőt, meleget, világosságot adni . . .

Nagyállomásunkat a most cseh kézen lévő kisállomással összekötő vasuti töltés egyik csonka vágányán egész a telep udvaráig fog jönni a szén a bányából ugyanabban a vagonban. Innen egy egyszerű csuszdas kis csillékbe szóródik, amelyek az épület keleti oldalába épített felvonóba öntik tartalmukat. A felvonó a mintegy három emelet magasságban levő vasbeton tölcseréket tölti meg s ezek táplálják aztán a kazán rostélyokat. Ily elosztó tölcserégyelőre csak kettő épül a beszerelendő két kazán részére, a harmadiknak csupán a helye van meg. Ezek az etető tölcserék az épület bal oldalát foglalják el és a homlokzaton egy keskeny, a végére állított téglalap alakú, ives oromzatu épületrészletbe vannak behelyezve. Ettől jobbra a keskeny magas ablakos, nagyjában négyszög alakú, fönt egyenes párkánnyal kiképzett épületrész: a kazánház. Kettő darab egyenként 200 m²-es fűtőtesttel ellátott kazánal és egy kazán elhelyezésére szolgáló tartalék-hellyel.

A két kazán kettő darab egyenként 750 lóerős turbinát hajt és az ezek vezértengelyére szerelt két generátor állítja elő az áramot. A két turbina, illetve generátor az u. n. gépházban van elhelyezve, amely szintén olyan méretű, hogy üzembehelyezés esetén a kazánházban elhelyezést nyerő harmadik kazán által hajtandó harmadik turbógenerátor elférjen benne. A gépház különös figyelmet érdemlő része: a menyezet, amelyet egy vasbeton tetőszerkezet tart impozáns, 14,5×21 méter nagyságban a 9 m. magas terem fölött. Az épület homlokzatából a gépház egy ives oromzattal díszített négyszög alakú területet foglal el, amely előtt a főbejárat, a lépcsőház és két irodahelyiségül szolgáló épületrész áll az első emelet magasságáig, tetején terrasszal. Ettől jobbra ugyancsak terrasszos tetővel a lépcső, javító műhelyek és kapcsoló helyiségek épületrésze fejezi be az építményt.



Nagyjából ennyi volna az, amit az ember lát, ha kimegy az építkezéshez, — a többi, amit irni lehet róla, azt hallani kell. Azoktól akik illetékesek beszélni róla: Gruber Károly tanácsos, aki az építés ellenőre és Geiger Ottó igazgató, akinek a reszortjába a gépi berendezés tartozik.

Az 1927. szeptember hó végén megkezdett építkezés ma annyira van, hogy e hó második felében már megfogják kezdeni az akkor érkező gépek felszerelését, májusban a vezetékhalozat kicserélését — és szeptember végén már az új telep fogja ellátni árammal a várost.

Az építkezésnél a vállalkozó teljes tiszteletben részesítette azt a kívánalmat, hogy amennyire csak lehet, helyi munkásokat, iparosokat foglalkoztasson. Nemcsak hogy a téglák szükségletét Újhelyben szereztek a Réz- és a Nagy-féle téglagyárakból, hanem a műkő is a helyszínen készült. Az iparos munkát kivétel nélkül helybeliek végezték és pedig — a lényegesebbeket említve — az üveges munkát: Bokor, az asztalosmunkát: a Hordógyár és a lakatosmunkát: Vályi és Mendik. Ez iparosmunkákon kívül eddig amikor is az építkezés négyötöde mondható késznek, mintegy 30000 pengőt fizetett ki a vállalkozó munkabér címén, amiből kerek számítva 25000 pengőt kimondottan a helybeliek kaptak kézbe. A különbözet a nagyobbára szerződéses szakmunkásoknak jutott. A munkások és munkálatok közötti állandó jóviszony a legjellemzőbb bizonyítéka az, hogy egyetlenegyszer sem szakította meg sztrájk az építkezés tervszerű folyamatát.

Tehát van Újhelyben használható iparos és munkáskéz és tud is dolgozni becsületesen. Szép példáját adta e közismert ténynek, amikor szegény városa ez új erőforrását fölépítette; — nemcsak munkát adva a fizetségért, hanem amint a kifogástalan részletmunkák bizonyítják: szívet is adott a két keze munkájába és azt már nem a fizetségért, hanem a jobb jövőért... (—s)

Május 5-én kezdődik a sziniszazon

A május 5-én szombaton kezdődő sziniszazon előkészítésére Vadnay Andor Gulyás Menyhért szinigazgató titkára a napokban megérkezik és megkezdí a bérletek gyűjtését. Tekintve, hogy Vadnay új ember Sátoraljauhelyen, tisztelettel kéri a t. bérleket szíveskedjenek segítségére lenni és régi helyigényeiket a Hlavathy tőzsdében bejelenteni. A bérleket ezuttal is a napi árakból 10% kedvezményt kapnak. A bérletek 2-3 részletben is fizethetők megállapodás szerint. A t. bérleket és általában a közönség 30 fővárosi újdonságot kap, elsőrendű, összetanult előadásban és kiállításban. És pedig: Csókról-csókra, Kiss és Kis, Csattan a csók, Borcsa Amerikában, Nászéjszaka, A legkisebbik Horváth leány, Fecskefészék, Mesék az írógépről, Cigány király, Éva grófnő, Zenebona, Gyurkovics fiúk, Rose Mária stb. operett újdonságokat, továbbá Broadway, Kossuth, Levél, Zenélő óra, Ügyvéd a férje, Fejér egér, Olympia, Templom egere, Postás kisasszony, Uraim csak egymás után, Utolsó

bőlény, Trojka Oroszország stb. prózai újdonságokat. A régi klasszikus operettek Madarász, Börögér, Boszorkányvár, Szép Heléna, továbbá Bánk-bán, Peer Gynt, Bizánc. Klasszikus prózák is műsoron vannak, ha az idő rövidsége megengedi, hogy a sok újdonság között helyet kapjanak a műsorban.

Tehát Sátoraljauhely közönségének egy minden irányban kielégítő művészi programot ad Gulyás igazgató. A közönségnek bő alkalma lesz a műsorban válogatni és izlésének megfelelő darabokat találni.

Gulyás igazgató felszerelése egy díszletekben, mint ruházatban, butorzatban stb. is teljesen kibővült és ma a vidék egyik legteljesebb szinigazgatói felszerelése, úgy, hogy az ideai sziniszazon minden tekintetben a legelőkeltebb művészi nívót fogja nyújtani.

Hétfői és egynapos menettérti jegykedvezmény

Az Északmagyarországi Idegenforgalmi Szövetség a miskolci Kereskedelmi és Iparkamara után több ízben fordult a MÁV igazgatóságához a kedvezményes vasúti jegyeknek a fürdők, kirándulóhelyek, valamint az idegenforgalmi szempontból jelentősebb helyekre való kiterjesztése érdekében. A MÁV igazgatósága méltányolta a Szövetség előterjesztett kívánásait és jelentős mérvben kibővítette a Szövetség működési területére eső kedvezményeket. Az április 1-én életbelépett új menetrendben az 50%-os vasúti jegyek Zemplént érdeklőleg az alábbi viszonylatokban kerülnek kiadásra:

a) Hétfői menettérti jegyek.

Debrecen—Miskolc (gyorsvonatra is) és Erdőbényefürdő, Szin. Sátoraljauhely—Máriapócs és Szerencs—Máriapócs.

Nyiregyháza—Erdőbényefürdő Miskolc—Szin és Sátoraljauhely—Miskolc.

A hétfői menettérti jegyek legkésőbbben a vasár- és ünnepnapok 16. órájáig, kettős ünnepnapokon a második ünnep 16 órájáig adatnak ki.

b) Egynapos menettérti jegyek.

Miskolc—Eger, Szarvaskő, Szilvásvárad, Erdőbényefürdő, Sárospatak.

Nyiregyháza—Tokaj.

Sárospatak—Erdőbényefürdő. Sátoraljauhely—Erdőbényefürdő. Szerencs—Erdőbényefürdő.

Szerencs—Sárospatak és Tokaj—Erdőbényefürdő.

Határozmányok: Budapestről és kirándulás szempontjából figye-

lembe vehető nagyobb vidéki városokból a m. kir. államvasutak, valamint a kezelése alatt álló helyiérdekű vasutak vonalsín fekvő egyes fürdő- és kirándulóhelyekre, esetről-esetre kiadott hirdetményben közzétett alábbi viszonylatokban a nyári évad tartamára (ápr. hó 1-től okt. hó 31-ig) az alábbi 50%-al mérsékelt menettérti jegyek adatnak ki:

a) Hétfői menettérti jegyek. Érvényesek a vasár- és ünnepnapot megelőző hétköznap 12 órájától vasár- és ünnepnapot követő első hétköznap 12 órájáig, kettős ünnepnapok alkalmával a második ünnepnapot követő első hétköznap 12 órájáig, mindkét esetben azonban úgy, hogy a visszautazást a vasár- és ünnepnapot követő első hétköznap 12 órájáig be kell fejezni.

b) Ugy az oda-, mint a visszautazásra a jegykiadás napjára érvényes menettérti jegyek.

Ezekre a kedvezményesáru menettérti jegyekre vonatkozó díjszámbái határozmányok a következők:

1. Ezek a menettérti jegyek a rendes menetdíjjal szemben 50% al mérsékelt árban kerülnek kiadásra s azok csak a külön hirdetményben felsorolt viszonylatokban személy és vegyesvonatokon érvényesek. Gyorsvonatokon csakis oly viszonylatokban érvényesek, melyek a külön hirdetményben mint ilyenek meg vannak jelölve.

2. Ezek a menettérti jegyek mind a három kocsiosztályra kerülnek kiadásra.

3. Utmegszakítás ilyen jegyekkel nincs megengedve.

4. Odautazásnál közbelső állomásokon a leszállás, valamint a visszautazásnál közbelső állomásokon a felszállás meg van engedve.

5. E menettérti jegyek hosszabb utúttal esedékes menetdíjak részben való fedezésére nem érvényesek.

6. A fel- vagy leszállás azon állomásokon, hol a menetrend szerint tilos, e menettérti jegyekkel sincsen megengedve.

7. Felsőbb kocsiosztályba való átszállás esetén a Magyar vasúti személy vagy poggyászdíjszabás (1. rész.) 16 §, illetve ennek végrehajtási határozmányai szerinti utánfizetés fizetendő. Az utánfizetési összeg megállapításánál a menettérti jegyek közönséges rendesáru menettérti jegyeknek tekintendők.

8. Két 4—10 éves gyermek, valamint négy éven aluli két gyermek is, ha külön helyet foglal el, a használt vonatnemnek és kocsiosztálynak megfelelő egy menettérti jeggyel utazhat.

9. A menettérti jegyek átruházása tilos. E tilalom áthágása esetén a menettérti jegy mint érvénytelen elkösztatik s az utassal

Budapesti Nemzetközi Vásár



1928 április 28-tól május 7-ig

Kereskedőknek, gazdáknak, községeknek legjobb bevásárlási alkalmát

50%-os utazási kedvezmény!

Részletes felvilágosítás és vásárlószelvény kapható Budapestben: a Vásárhozjáró, V., Alkotmány-u. 8.

Sátoraljauhelyben: az Ipartestület Elnökségénél.

(A vásárlószelvény ára 3 P 20 fill.)

szemben a Magyar vasúti személy és poggyászdíjszabás (1. rész.) 16. §. (2.) határozményára nyer alkalmazást.

10. Ezen határozmányoktól való cselegetes eltérések hirdetmény útján közöltetnek.

H I R E K

— **Hivatalvizsgálat.** A hivatalvizsgálat az államrendőrkapitányságon, mely *Ghicy* Tihamér ker. főkapitány személyes vezetésével folyt, a múlt szombaton ért véget s alkalmul szolgált a ker. főkapitánynak arra, hogy a kapitányság működése és ügykezelése ért a vezető r. tanácsosnak s a személyzetnek megelégedését és elismerését nyilvánítsa.

— **Öngyilkos uriaszony.** Szenzációs öngyilkosság híre zavarta meg szombaton az újhelyi zsidóság egyik legnagyobb ünnepét. Haas Fülöpné sz. Brecher Johanna a Club étterem fölötti lakásának padlásán egy ruhaszárító kötéllel fölakasztotta magát s este, mikor az öngyilkosságot felfedezték, holtan vágták le a kötélről. Az öngyilkos uriaszony délután három órakor azt mondta cselédségének, hogy látogatásokat tesz és csak estefelől tér vissza. Csak azután, mikor este 10 óráját sem tért haza, kezdte keresni a férje s a cselédek s hosszas keresés után találták meg a padláson. *Specián* Gyula r. tanácsos, *dr. Rosenmüller* Zoltán és *dr. Stern* Ármán városi orvosból álló bizottság kétségtelenül megállapította az öngyilkosságot, a boncolás mellőztetett. Az öngyilkos uriaszony hátrahagyott levelében nagyfokú ideghaját hozza föl öngyilkossága okául, félt, hogy megőrül.

— **A cigányi intelligens ifjúság** szépen sikerült műkedvelőt rendezett husvét második napján. Több egyfelvónásos kis szindarab, dialóg szavaltatok és zeneszámok kerültek sorra. A közönség megtöltötte az iskola termét és tapsokkal jutalmazta a játékosokat. Az előadást *Tömösváry* Ferenc ref. tanító rendezte iskolai taneszközök beszerzési alapja javára

MOHAI ÁGNES FORRÁS

természetes szulfosavas ásványvíz
Gyógyjavallat: Feltűnő jó hatás emésztési zavaroknál, a légzési szervek hurutos betegségeinél. Hatásos a gyógyítja a reumatis-, görvély-, vese- és köszvénybetegségeket, nagyban javítja az idegrendszer érzékenységeit. Különösen ajánlatos gyermekeknek, akiknél meggyógyítja a túlságos gyors morsképződést. Megakadályozza a gyomorégést.

Kitűnő aszali és borvíz. Forgalomba kerül a fővárosi és koronadugós palackokban. Palackozás palackok töltése biztosított.

Mindenhol kapható! Főlerakat: TÖRÖK JÓZSEF Rt., Ásványvízüzem, Budapest, VI., Király-utca 12. szám.

INGYEN

utazhat Budapestre, mert megtakarítja az utazási költséget, ha a

JAMES, RUDGE TRIUMPH

angol világmarkából vásárol

MOTORERÉK PÁRT

a vezérképviseletnél B R U C K N Á N D O R E S F I A I cégnek Budapest, VI., Jai (Gyár) ucca 21. Motorerékpárjait a magyar vidék utakon gyönyörűen beváltak és úgy Budapestben, mint vidéken rohamosan terjedtek el. Motorerékpárok már 110 P ártól

13 P heti részletfizetéssel

kaphatók. Prospektus ingyen és bérmentve. Vidéki körzetekéseiök kerestetnek

MEGHÍVÓ!

Magán- vagy üzleti ügyekbeni utazások alkalmával

Budapestben

a legkellemesebb otthont nyújtja a legelőnyösebb feltételek mellett a Keleti pályaudvar érkezési oldalánál szembe levő

Grand Hotel

Park Helyszálloda

Budapest, VIII. Baross-tér 10.

part

20% engedményt kap

mint ezen az előfizetője

olcsó szobáiraikból,

10% engedményt kap

olcsó éttermi áraikból,

(Kitűnő házi konyha)

5 pengőt megtakarít

autótaxi költséget, mert gyalog át-

jöhét egy perc alatt a pályaudvarról

Nálunk otthon érzi magát!

Elsőrendű kiszolgálás, szigorúan

családi jelleg

Saját érdeke

ezen előnyök fölött, hogy okvetlenül

nálunk szálljon meg. — Előzetes

szobamegrendelés ajánlatos.

Ha már elmulasztotta

1927-ben, pótolja az idén és tegyen egy próbat autat az 1928-as típusu

Mercedes-Benz-el

Uj helyiségeink: Budapest, IV., Váci ucca 24. szám
Telefon: T. 229-94. és T. 140-70.

Mercedes-Benz Automobil R. T.

ÁGNES FORRÁS

szentes szén-savas ásványvíz.
javallat: Feltűnő jó hatása
ési zavaroknál, a légzési szer-
tutos bántalmaknál. Hatásosan
ja a rhachitis-, görvély-, vese-
vénybajokat, nagyban javítja
rendszer tevékenységét. Kü-
n ajánlatos gyermekeknek, a
meggátolja a túlságos gyó-
képződést. Megakadályozza a
gyomorégést.

tűnő asztali és borvíz.

mba kerül parafa- és koronadugós
kban. Patentes palackok töltése
beszámítva.

Mindenütt kapható!

akát: TÖRÖK JÓZSEF Rt.
vízosztály, Budapest, VI.,
Király-utca 12 szám.

INGYEN

Budapestre, mert megta-
ja az utiköltséget, ha a

S. RUDGE TRIUMPH

szol világmárkából vásárol

TORKERÉK PÁRT

érképviselői: BRUCK

DORÉ S FIA I cégnél

est. VI., Jókai (Gyár) ucca 21.

érképárjaink a magyar vidéki

gyönyörűen beváltak és ugy-

esten, mint vidéken rohamo-

jedtek el. Moto-kerékpárok

már 1150 P ártól

heti részletfizetéssel

kapitálók

ektust ingyen és bérmentve.

körzetképviselők kerestetnek.

MEGHÍVÓ!

an- vagy üzleti ügyekbeni

utazások alkalmával

Budapestben

ellemesebb otthont nyújtja a

gyözebb feltételek mellett a

pályaudvar-érkezési oldalával

szemben levő

Grand Hotel

ark Nagyszállóca

pest, VIII. Baross-tér 10

mert

10% engedményt kap

mint ezen lap előfizetője

olcsó szoba-árainkból,

10% engedményt kap

olcsó éttermi árainkból,

(Külföldi házi konyha)

pengőt megtakarít

ti költséget, mert gyalog át-

gy perc alatt a pályaudvarról

nk otthont érzi magát!

endü kiszolgálás, szigoruan

családi jelleg

Saját érdeke

önyök folytán, hogy okvetlenül

k szálljon meg. — Előzetes

obamegrendelés ajánlatos.

— **Agyvértódlás**, szívsvoz
rongás, nehéz légzés, félelemérzés,
idegesség, migrén, lehangoltság,
álmatlanság a természetes „Ferenc
József” keserűvíz használata által
rövidesen megszüntethetők. Tudu-
mányos megállapítások megerösi-
tik, hogy a **Ferenc József** víz
a makacs székszorulás mindenféle
jelenségeinél a legjobb szolgálatot
teszi. Kapható gyógyszerárakban,
drogériákban és fűszerüzletekben.

— **Tűz Cigándon**. Folyó hó
10-én délután 3 órakor eddig
ismeretlen okból kigyulladt a Fer-
jék János sertésölja a község északi
szélén. Néhány pillanat alatt négy
szomszédos udvarra áterjedt a
tűz, amit elősegített a délnyugati
szél is. Lakóház, istálló és főké-
pen takarmánykészletek váltak a
tűz martalékává. A cigándi tűz-
oltók azonnal helyszínen termet-
tek és a helybe'i csendőrsé eré-
lyes fellépésétől támogatva, sike-
rült a tüzet helyhez kötni és há-
rom közvetlenül veszélyeztetett
épületet megmenteni. Nagyon de-
rekas munkát végzett különösen
Apponyi Imre segédjegyző. Elefánt
Miksa és Remes Gyula levante
oktató, kiknek személyes bátor-
sága és megfeszített munkája gá-
tolta meg a tűz továbbterjedését.
Legnagyobb kár Réz Tóth Istvánt
érte, kinek háza, istállója és egész
gazdasági felszerelése elpusztult.
A kár hozzávetőlegesen 15000
pengő. Janka Béla főjegyző sze-
mélyesen intézkedett a helyszínen
a mentési munkálatokhoz szükse-
ges közérő kirendelésére és ellen-
őrzésére nézve. Bizony ez igazi
„rossz ünnep” volt Cigándon.

— **Földbérlok figyelmebe**.
A földmivvelésügyi miniszter föl-
hívta a Földbérlok Egyesületet,
hogy terjessze elő részletes ada-
tokkal azokat a változásokat, me-
lyek a földbérlok gazdálkodásában
1924 január óta máig előállottak
az adózás, munkaviszonyok, ter-
melési költségek stb. tekintetében.
Ezen adatok alapján fog megin-
dulni a bérlokérdések rendezése.
A Földbérlok Egyesület főlkéri az
ország összes bérlokot, hogy ezen
adatszolgáltatás végett egy levele-
zõlapon forduljanak az egyesület-
hez (Budapest Hajó ucca 2. sz.)
honnan kérdõívet és közelebbi tá-
jékoztatást kapnak.

— **MÁJUS 1-től éves kötésre**
napi cca 200 liter uradalmi tej
eladó. Becskedi uradalom, u. p.
Saujhely. Póstaffiók 8.

Legszebben fest,
tisztít
özv. Rakovszky Sándorné helmefestő
Bercsényi ucca 5. szám

— **Utmesteri iskolát állí-
tanak fel**. Az utmesterek és
utbiztosok kiképzésére 1903-tól
1910-ig tíz utmesteri iskola mű-
ködött az országban. Mintegy 600
embert képeztek itt ki. Ekkor be-
szüntették az iskolát, mert nem
tudták elhelyezni az embereket.
A háboru alatt már mutatkozott a
hiány, de nem volt mód az iskola
megnyitására. A kormány az ut-
építési programmal kapcsolatban
az utmester kiképzés felújítását is
elhatározta és evégből egyelőre
Budapestben az állami utjavító te-
lepen új utmesteri iskolát állít fel
egy éves tanfolyammal. Az iskola
1929 február 1-én kezdődik elmé-
leti és gyakorlati oktatással, mely
utóbbi a két nyári hónapra esik.
Egy-egy iskolába 25—30 hallgatót
vesznek fel és belőlük 15-nek
mindjárt állást is juttatnak.

— **Betörés** Fedor János ro-
vottmultu napezamos csütörtökön
este betört a Petőfi ucca 8. szám
alatti ház pincéjébe. Az őrszemes
rendőr azonban tetten érte s ma
átkísérték a kir. ügyészségre.

ALBUS
KITÜNŐ!

ALBUS
HARANG SZAPPAN

— **Milyen husvétot esi-
nált Sós, az öreg Gulyás?**
Szalmás tanyán lakott a dombrádi
határon. Virágvasárnapján össze-
szólalkozott családjával a 60 éves,
erős, vén ember, ki soha életé-
ben beteg nem volt és aki tava-
szodástól takarodásig soha hajlé-
kot nem látott. Ez a civódás any-
nyira elkészerítette, hogy otthagya
családját és bucsuzóul csak any-
nyit mondott nekik:

— Majd csinálók én nektek
husvétot! Nem is ment vissza.
Nagypénteken a Cigánd község-
hez tartozó Pallószögben felakasz-
totta magát, ahol husvét reggelén
akadtak rá. Így csinált az öreg
Sós husvétot a családjának meg
a cigándi csendőrségnek, mely a
nyomozást lefolytatta.

2878/1928. **A szerencsi járás főszolgabirájától.**

Pályázati hirdetés.

Zemplén vármegye szerencsi járásához tartozó Hernád-
németi nagyközségben nyugdíjazás folytán megüresedett
vezető jegyzői állásra
pályázatot hirdetek.

Felhívom mindazokat, kik ezen állást elnyerni óhajt-
ják, hogy képesítésüket, eddigi alkalmaztatásukat, teljes
megbízhatóságukat igazoló okmányokkal felszerelt pályá-
zati kérvényüket hozzám

folyó évi április hó 30-án délelőtt 12 óráig
adják be, mert a később érkező kérvényeket figyelembe
venni nem fogom. A szerencsi járásbeli jegyző pályá-
zóknak a kivánt okmányokat csatolni nem kell. Az állás
javadalma a 62.000/1926. sz. B. M. rendeletben meg-
állapított fizetés és természetbeni lakás.
A választás napját később állapítom meg.
Szerencs, 1928 április 12.

Gosztonyi István
főszolgabíró.

SÁRKÁNY JÁNOS
gőzerőre berendezett helmefestő és vegytisztító műhelye
Tompai ucca 16. szám alatt
Felvételi üzletem:
Molnár István ucca 5. sz. alatt (Pannonia szálló épület.)
Vállalom: Női és férfi ruhák, selymek, függönyök, butorhuza-
tok, szőnyegek, fejkendők, kézimunkák stb. vegyi tisztítását,
minta után bármily színre való festését.
Ballérok, kézelők tisztítását. Gyászruhák festését 24 óra alatt.

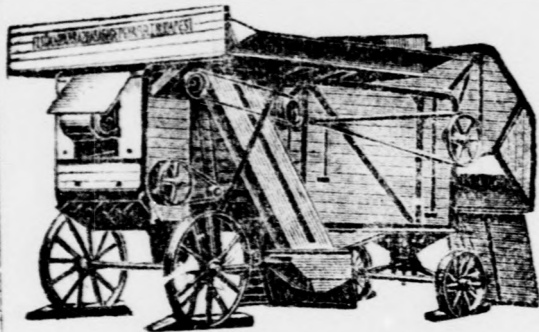
SINGER
varrógépek
Kedves
vetési feltelek
ER VARRÓGÉP
ÉSZVÉNYTÁRSASÁG
átoraljajhely
Zákóosi ucca 19

BANÁN-BEHOZATAL **ÉRETT NYUGATINDIAI BANÁN** **A LEGJOBB TÁPLÁLÉK** **B.P. TELEFON: 982-85**

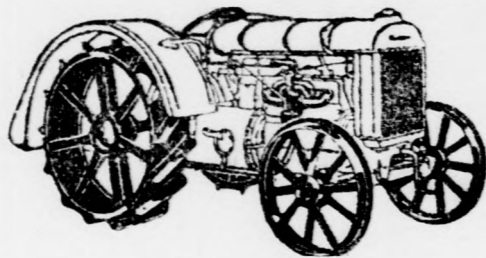
Első Magyar Gazdasági Gépgyár R.-T.

Budapest VI., Váci-ut 19.

újszerkezetű cséplőgépei legjobbak.



mert acélkeretek
mert eredeti svéd kettősosaru,
önbeálló, golyós csapágyakkal
bírnak
mert tisztítófelületeik rendkívül
nagyra méretezettek
mert legököltebb cséplési ered-
ményt szolgáltatják
mert könnyű súlyuknál fogva bár-
mely traktorhoz alkalmazhatók



FORDSON TRAKTOR
a gazda univerzális erőgépe
csépel szánt vontat
olcsó olcsó
könnyen kezelhető
keveset fogyaszt

Előnyös feltételek mellett szállítja:

Autorizált Ford képviselet

Automobil és Traktor Kereskedelmi R.-T.

Budapest VIII., Rákóczi-ut 19.

Kerületi képviselet:

Wirtschaftler és Társa

Telefon: 97.

Sátoraljaujhely, Főucca 28.

Telefon: 97.

Meghívó

a Közgazdasági Bank R. T. Sárospatak

1928. évi április hó 29-én délelőtt 11 órakor
az intézet helyiségében tartandó

XVI.-IK ÉVI

RENDES KÖZGYŰLÉSRE.

Közgyűlési tárgysorozat:

1. Jegyzőkönyv hitelesítésére 2 közgyűlési tag kiküldése.
2. Az igazgatóság és felügyelő-bizottság jelentése.
3. A mérleg megállapítása, nyereség felosztás és a felmentvény megadása feletti határozat.
4. Alapszabályszerűleg bejelentett indítványok tárgyalása. Sárospatak, 1928. április hó.

Az Igazgatóság.

MÉRLEG-SZÁMLA:

Vagyon: Készpénz P 4857.25, Váltó és kötvény P 83693.15, Értékpapír P 273.29, Adósok P 14565.28, Intézeti ház P 20000.—, Külföldi pénz P 507.29. — Összesen: P 123.896.26.

Teher: Alaptőke P 20000.—, Tőketartalék P 4218.56, Tartalékalap P 322.59, Takarékbetétek P 43676.74, Hitelezők P 46947.09, Visszeszámított váltók P 4730.98, Fel nem vett osztalék P 485.99, Különfélék P 254.43, Nyereség P 3259.88. Összesen: P 123.896.26.

EREDMÉNY-SZÁMLA.

Veszteség: Kamatok P 4824.53, Adók és illetékek P 1369.92, Tiszti fizetés és üzletköltség P 3581.34, Nyereség P 3259.88. — Összesen: P 13.035.67.

Nyereség: Nyereség áthozat P 1735.59, Kamatok és jutalékok P 11.300.08. — Összesen: P 13.035.67.

Sárospatak, 1927. december hó 31-én.

Mindennemű községi és körjegyzői nyomtatvány
könyvnyomdánkban beszerezhető.

Nyomatott a lap tulajdonos: Zemplén könyvnyomda és lapkiadó r. t. beülvél Sátoraljaujhely. Felelős kiadó: Szentgyörgyi Géza r. t. igazgató

Bemutatására kerül a Városi Moziban
Szombaton és vasárnap, 14-én és 15-én este 6 és 7/9 órakor

"EMDEN"

a hősök hajója

A világhírű német cirkáló legendás utja 8 fejezetben.

Megjött a tanító bácsi
Pinguin Afrikában

BUDAPESTRE UTAZTÁBAN

TEKINTSE MEG



TEL.:
J.154-70

BUDAPEST LEGOLCSÓBB
DIVATHÁZA-

ELEGÁNS ÉS DIVATOS COSTUMÖKBEN,
KABÁTOKBAN, RUHÁKBAN ÉS SOKBAN

259/1928. vh. sz.

Árverési hirdetmény.

Alulírott bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t.-c. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a tokaji kir. járásbírósnak 1927. évi 4795/6. számú végzése következtében dr. Engl Emil ügyvéd által képviselt Klein Bertalan javára 120 pengő s jár. erejéig 1928. évi február hó 8-án fogantatott kielégítési végrehajtás útján le- és felülfoglalt és 3840 pengőre becsült következő ingóságok, u. m.: gazdasági eszközök, szarvasmarhák, lovak stb nyilvános árverésen eladtnak.

Mely árverésnek a tokaji kir. járásbírósnak 1928. évi Pk 708. számú végzése folytán hátralékos 60 P tőkekövetelés és ennek 1927. évi november hó 15. napjától járó 5% kamatai, és eddig összesen

51 P 95 fillérben bíróság már megállapított költségek erejéig, Kistokajban adósok lakásán leendő megtartására 1928. évi április hó 20 napjának délelőtti 10 órája határidőül kitzetetik és ahhoz a venni szándékozók ezenel oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. törvény cikk 107. és 108. §-ai értelmében készpénz fizetés mellett, a legtöbbet ígérőnek, szükség esetén becsárón alul is el fognak adni.

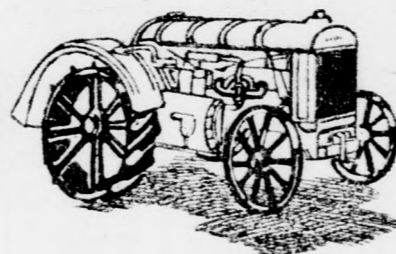
Amennyiben az elárverezendő ingóságokat mások is le- és felülfoglalták és azokra kielégítési jogot nyertek volna, ezen árverés az 1881. évi LX. t.-c. 102. §-a értelmében ezek javára is elrendeltetik.

Kelt Tokaj, 1928. évi április hó 2 napján.

Faragó József
kir. bír. végrehajtó.

UJ FORD

AUTÓKAT



FORDSON

TRAKTOROKAT

eredeti FORD alkatrészeket

állandóan raktáron tart

a legrégebbi AUTORIZÁLT FORD képviselet:

HAHN ARTHUR ÉS TÁRSAI

ZEMPLENMEGYEI FŐKÉPVISELETE

BANK- ÉS ÁRUBIZOMANYI ÜZLET

Telefon: 38. sz.
58. sz.

SÁROSPATAK

Távíratcím:
BANKÁRU

Grün Armin féle ház.

Ugyanott gyári áron kaphatók 3 évre kamatmentesen

A „FALU” Országos Szövetség útján

kedvezményes Vetőgépek, Triőrök, Rosták, Boronák stb.

3-5 évi hitel Magyar Állami Cséplőgépek 8-9% kamat

Eredeti VACUUM GARGOYLE MOBIL olajok autókhoz és traktorokhoz.

Adómentes benzín, petroléum és gázolaj. — Zsákok, ponyvák.

MŰTRÁGYAFÉLÉK

ÁLLAMILAG OLMZÁROLT lóhere, lucernamag, répamag, búkköny- és egyéb vetőmagvak árusítása.

70-80% előleget nyújtunk UJ TERMÉNYVERRE és GYAPJURA.

A ROYAL EXCHANGE angol biztosító zemplénmegyei Főügynöksége.